

NOTAS SOBRE COSMOVISION ANDINA
EDUARDO GRILLO

Cada cultura tiene una concepción de su realidad y de acuerdo a ella vive, “viendo” y dejando “ver” determinados aspectos. La concepción que del mundo tienen, se ha desarrollado a través de un prolongado proceso de interacciones entre las etnias y el medio natural que les sirve de sustento para su persistencia y reproducción. Como cada etnia y el medio natural que habitan tienen características que las diferencian de otras; el resultado de sus interacciones también es diferente, estas diferencias son las que tipifican a cada cultura.

A nivel mundial, los pueblos más antiguos que llegaron a ser “Centros de Cultura Original” se desarrollaron en los Andes, Centroamérica, India, China, Medio Oriente y en las costas del Mediterráneo. Las etnias que habitan estas regiones, tienen singulares maneras de ver y vivir en interacción con los elementos de su medio natural. Las plantas, tanto las silvestres como las cultivadas, son parte de este medio natural y por lo tanto son también consideradas de manera diferente por cada cultura.

En los Andes la diversidad de climas va acompañada de una gran variabilidad en las estaciones climáticas, que en los Andes se caracterizan por no ser muy definidas ni mucho menos regulares. No son muy definidas, en el sentido de que la época de frío y la de calor no alcanzan niveles extremos como en el centro y norte de Europa y son muy variables por la presencia de repentinas heladas, sequías, granizadas o excesos de lluvia aún en plena estación cálida o lluviosa. Aquí la variabilidad del clima es lo normal. La cordillera andina determina además que el suelo sea de irregular topografía en donde los terrenos planos son escasos. Es frecuente que las tierras de cultivo sean suelos de ladera con pendientes pronunciadas.

En este medio natural de gran densidad, diversidad y variabilidad climática y con suelos de relieve accidentado, tuvo lugar un prolongado proceso de interacciones entre un medio pluri ecológico y variable con las múltiples etnias que aún las habitan. Como

consecuencia de ello se desarrolló un modo de “ver” y sobre todo de vivir y sentir el mundo, que si bien es singular en cada lugar, tiene características generales que en conjunto tipifican este modo de concebir la vida. Para los andinos el mundo es una totalidad viva. No se comprende a las partes separadas del todo, cualquier evento se entiende inmerso dentro de los demás y donde cada parte refleja el todo.

Este mundo íntegro y vivo es conceptualizado como si fuera un animal, semejante a un puma capaz de reaccionar con inusitada fiereza cuando se le agrede. La totalidad es la colectividad natural (ver Figura N°1) o Pacha; comprende al conjunto de comunidades vivas, diversas y variables, cada una de las cuales a su vez representa al Todo. Esta totalidad está confirmada por la comunidad natural pluriecológica constituida por el suelo, clima, agua, animales, plantas y todo el paisaje en general, por la comunidad humana multiétnica que comprende a los, diferentes pueblos que viven en los Andes y por la comunidad de deidades telúricas y celestes, a quienes se les reconoce el carácter de Huaca, de sagrado, en el sentido de tenerles mayor respeto, por haber vivido y visto mucho más y por haber acompañado a nuestros ancestros, porque nos acompaña y acompañará a los hijos de nuestros hijos. Estas comunidades se encuentran relacionadas a través de un continuo y activo diálogo, reciprocidad y efectiva redistribución. Cada comunidad es equivalente a cualquier otra; todas tienen el mismo valor, ninguna vale más y por lo tanto todas son importantes, merecen respeto y consideración, en la concepción andina esto se expresa cuando se reconoce que todo es sagrado, es sagrada la tierra (Pachamama = madre tierra, aunque etimológicamente sería

tal vez más exacto “Señora del tiempo y el Espacio), los cerros, (Apus, Achachilas, Huamanís, Auquis), las estrellas, el sol, la luna, el rayo, las piedras, nuestros muertos, los ríos, puquiales, lagunas, los seres humanos vivos, los animales y las plantas, no sólo las cultivadas sino también las silvestres.



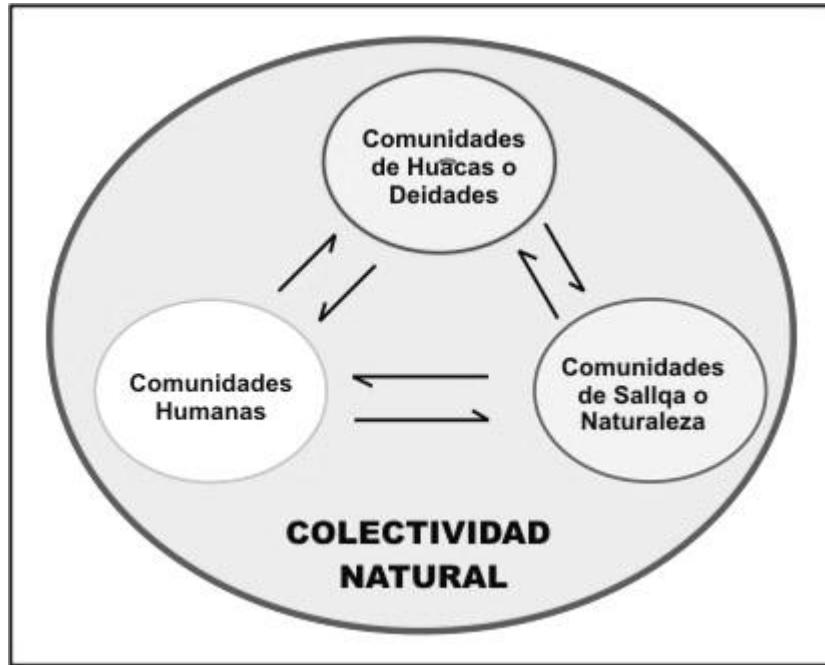


Figura 1. Cosmovisión Andina

Los miembros de todas estas comunidades forman un Ayllu que ocupa un Pacha local, es decir todos son parientes pertenecientes a una misma familia. No sólo son parientes los runas sino también los ríos, los cerros, las piedras, las estrellas, los animales y las plantas que se encuentran en el Pacha local acompañándose los unos a los otros todos son personas equivalentes.

El Ayllu, se trata del grupo de parentesco. Pero resulta que, bien mirada la cosa, el grupo parental no se reduce al linaje humano como hasta ahora se había afirmado, sino que el parentesco, y con ello el Ayllu, abarca a cada uno de los miembros del Pacha (microcosmos) local. La familia humana no se diferencia de la gran familia que es el Ayllu sino que

está inmersa en él. El Ayllu es la unión de la comunidad humana, de la comunidad de la Sallqa y de la comunidad de huacas que viven en el Pacha local. La unidad parental así constituida es muy íntima y entrañable. Cuando traemos a la chacra una semilla de otro piso ecológico que ha atraído nuestro afecto y le ofrecemos el mejor de nuestros suelos en el huerto inmediato a nuestra vivienda y la cuidamos con cariño y esmero, ella es ya un miembro de nuestra familia: es nuestra nuera. Se evidencia así que los cultivos vegetales de nuestra chacra son hijos de la familia humana que los cría. Las llamas y alpacas son también hijas de la familia que las pastorea y las cuida.

El mismo hecho de reconocer equivalencia entre todos, hace que cada comunidad y en especial la humana sienta su insuficiencia para mantener ella sola, la integridad de las funciones de la colectividad natural de la cual turnia parte, copio un integrante más y no el más importante.

Diálogo y reciprocidad entre comunidades que sienten, que tienen igual valor y, que reconocen su insuficiencia, posibilita lograr una armonía con bienestar para todas las comunidades de la naturaleza.

Todos quienes existen en el mundo andino son como somos nosotros mismos y son nuestros amigos. Con ellos nos acompañamos, con ellos conversamos y

reciprocamos. Les contamos lo que nos pasa y nos dan consejos; y también ellos nos cuentan lo suyo y confían en nosotros. Tratamos con cada uno de ellos de persona a persona, conversamos con ellos cara a cara.

Todo cuanto existe en el mundo andino es vivo. No sólo el hombre, los animales y las plantas sino también las piedras, los ríos, los cerros y todo lo demás. En el mundo andino no existe algo inerte: todo es vivo. Igual que nosotros todos participan en la gran fiesta que es la vida: todos comen, todos duermen, todos danzan, todos cantan: todos viven a plenitud.

En el mundo andino no hay poderosos ni autosuficientes. Todos nos necesitamos los unos a los otros para vivir. En los Andes no existe el mundo como totalidad íntegra diferente y diferenciada de sus componentes. Aquí no existen “todos” ni «partes», que tan sólo son abstracciones. Aquí hay simbiosis que es lo inmediato a la vida. La simbiosis se vive en los Andes en forma de crianza mutua.

La chacra (pedazo de tierra cultivada) es una forma de crianza. En la chacra andina no sólo se cría a las plantas y a los animales considerando como condiciones ya dadas al suelo, al agua y al clima, sino que en la chacra también se cría al suelo, al agua y al clima. Recíprocamente, la chacra cría a quienes la crían. Se trata pues de una cultura de crianza en un mundo vivo.

En los Andes toda la vida gira alrededor de la crianza de la chacra, por eso la cultura andina es agrocéntrica.

Cada uno de los seres que habitan en este mundo vivo andino es equivalente a cualquier otro, esto es, cada quien (ya sea hombre, árbol, piedra) es una persona plena e imprescindible, con su propio e inalienable modo de ser, con su personalidad definida, con su nombre propio, con su responsabilidad específica en el mantenimiento de la armonía del mundo, y es en tal condición de equivalencia que se relaciona con cada uno de los otros. Otra manifestación de equivalencia en el mundo andino es que todos tenemos chacra y todos pastoreamos un rebaño. Así como el hombre hace chacra combinando la forma de vida de las plantas, los animales, los suelos, las aguas y los climas que toma de la naturaleza con la aquiescencia de las huacas, del mismo modo las huacas tienen su chacra que es la flora de la naturaleza (o la sallga) y tiene sus rebaños que son la comunidad humana y la fauna de la sallga.

La cultura andina, que es la cultura de un mundo vivo y vivificante, late al ritmo de los ciclos cósmicos y de los ciclos telúricos que es el ritmo de la vida: su «tiempo», por tanto, es cíclico. Sin embargo, las ceremonias del calendario ritual andino son momentos de conversación íntima con tales ciclos en los que no se repite un «arquetipo» sino que se sintoniza la situación peculiar. En los Andes, el clima, que es la manera de mostrarse de los ciclos cósmicos y telúricos, es sumamente variable e irregular. Esto condiciona una diferencia importante con el mito del eterno retorno de los griegos de la Edad Clásica y con

el modelo del tiempo circular. En los Andes hay una re-creación, una renovación, anual de los ritos, esto es, de la conversación íntima entre todos los componentes del mundo vivo, que se armoniza con el estado correspondiente del clima. Esta re-creación, esta renovación, es la digestión, por parte del mundo-vivo, de las condiciones de vida en el momento del rito, que, repetimos, son muy variables e irregulares.

Es obvio que el «tiempo» andino no es el tiempo lineal e irreversible del Occidente moderno (Se inicia cuando Jehová-dios creó el universo y terminará con el fin del mundo) en el que continuamente se cancela al pasado con el ansia de proyectar lo que se va a vivir en el futuro y de esta manera se escamotea el presente y, con ello, la vida. El «presente» en el mundo vivo andino se re-crea, se re-nueva, por digestión del «pasado», es decir, por inclusión del «pasado». Pero, a la vez, la cultura andina es capaz de saber continuamente cómo se va a presentar el «futuro» por la participación de todos los miembros de la colectividad natural en la conversación cósmico-telúrica propia del mundo vivo. En los Andes no hay una distinción tajante y cancelatoria entre «pasado» y «futuro» porque el «presente» los contiene a ambos. Por tanto no hay lugar aquí para el tiempo lineal e irreversible del Occidente moderno. En los Andes, desde luego, existe la noción de secuencia, las nociones de antes y después, pero ellas no se oponen como pasado y futuro en la cultura occidental, sino que se encuentran albergadas en el «presente», en el «presente de siempre», en «lo de siempre» siempre re-creado, siempre renovado. Es que en los Andes vivimos en un mundo vivo, no en el mundo-reloj de Occidente.

Por ello es que el sacerdote andino, en la ceremonia ritual, puede remontarse en el «pasado» miles de años y ver hoy en pleno funcionamiento ritual una huaca y participar activamente en aquel acto: de esta manera incluye el «pasado» en el «presente». Asimismo, el sacerdote puede por su capacidad de conversar con todos los componentes del mundo vivo, saber el clima que corresponderá a la campaña agrícola-pastoril venidera y también puede remontarse mas y llegar a saber el clima de las diez próximas campañas: de esta manera incluye el «futuro» en el «presente». En los Andes, pasado, presente y futuro, antes, ahora y después, no son compartimientos estancos sino que ellos concurren en el ahora que, por eso mismo, es siempre. Siempre re-creado, siempre renovado, siempre novedoso, sin anquilosis alguna.

Como ya hemos visto, en la cultura andina la forma del mundo no ocurre en el tiempo y el espacio. Aquí la vida ocurre en el pacha que podría, si se quiere, incluir al tiempo y al espacio pero antes de toda separación, y que podría, también si se quiere, significar cosmos o mundo para el modo de ser de Occidente; sin embargo el pacha, es, más bien, el micro-cosmos, el lugar particular y específico en que uno vive. Es la porción de la comunidad de la sallga o «naturaleza» en la que habita una comunidad humana, criando y dejándose criar, al amparo de un cerro tutelar o Apu que es miembro de la comunidad de huacas o «deidades» (Ver figura 1). Es decir, pacha es la

colectividad natural local, que, como todo en el mundo andino, se re-crea continuamente.

La Pachamama, la Madre Tierra, cada año, cada ciclo telúrico, concibe - fecundada por el Sol- y pare un nuevo pacha, (dentro del pacha, a su vez, el agua fecunda a la tierra, y así sucesivamente). Los sacerdotes y las sacerdotisas toman el pulso a la Pachamama y palpan el feto durante la gestación para conocer antes del parto el carácter de la cría. Por eso pueden saber el clima del año venidero. Pero ellos también, por su conocimiento tan íntimo de la Pachamama y del Sol, así como de las circunstancias de su vida, pueden saber incluso el carácter de sus criaturas aún no engendradas.

La colectividad natural andina siendo sumamente diversa, es sin embargo la de siempre. Sucede pues que lo de siempre es la diversidad, la renovación, la re-creación. La diversidad es lo habitual, es lo normal. Pero no cualquier diversidad sino la que conviene a la vida. Por este modo de ser es que la cultura andina ha podido mantener su presencia entrañable en las grandes mayorías poblacionales del campo y de las ciudades y continuar con su diversidad pertinente a la vida.

Por otra parte se constata que la concepción andina es holista porque en el mundo-animal lo que incide en uno cualquiera de sus órganos, afecta necesariamente al organismo, al ser vivo. El órgano es indesligable del organismo y en el órgano está incluido el organismo. Se trata de un mundo comunitario de un mundo de amparo en el que no cabe exclusión alguna. Cada quien (ya sea un hombre, un árbol, una piedra) es tan

importante como cualquier otro. Lo que acabamos de presentar nos hace ver que el holismo es propio de un mundo colectivista, embebido de un sentimiento de pertenencia: uno sabe siempre que es miembro de una comunidad con cuya persistencia se siente íntimamente comprometido. Uno sabe que es miembro de una comunidad que vive en uno. Es así como se vive la experiencia de unidad de la vida propia con la vida toda del mundo-animal andino. Otra característica de la cosmovisión andina es su inmanencia, esto es, que todo ocurre dentro del mundo-animal. El mundo andino no se proyecta al exterior y no existe algo que actúe sobre él desde fuera. Esto implica que en la cultura andina no exista lo sobrenatural ni «el más allá» ni lo trascendente. El mundo inmanente andino es el mundo de la sensibilidad: nada en él escapa a la percepción. Todo cuanto existe es patente. Todo cuanto existe es evidente. Hasta la «deidad» Viracocha es perceptible, es visible.



De la Resistencia a la Liberación

Por Valentina Campos

Este orden neo-colonial el cual busca legitimizarse asimismo en nombre de la ciencia el Progreso el Desarrollo económico o la globalización, y que nos esta continuamente fragmentando de nosotros mismos y de la Naturaleza, de nuestros valores y sentimientos comunitarios. Para poder hacerlo, usa varias herramientas institucionales, de propaganda y control del pensamiento. Antiguamente su herramienta principal era el cristianismo, actualmente las sectas como la evangelica continuan fragmentando comunidades pero la herramienta mas efectiva de colonizacion actual es la escuela, a traves de ella y junto a los medios masivos de comunicacion, el sistema consigue sustentarse infiltrando en las mentes comunitarias la nocion de individuo unido a todas las insatisfacciones que esto conlleva para crear una dependencia e incersion que sustenta la sociedad de consumo capitalista. Ironicamente la cantidad de problemas que la sociedad enfrenta hoy no es por causa de la pobreza ni la falta de educacion, ni falta de oportunidades, ni falta de todas esas necesidades modernas impuestas, sino que contrariamente vienen de los escolarizados de la sociedad y su mentalidad fragmentada de ver la vida.

Creemos necesario un espacio para poder exponer y dismantelar la explotacion y deshumanizacion de este sistema global.

La necesidad de espacios que profundicen sobre la raiz de los problemas socio-culturales, ecologicos, economicos y politicos inherentes a la industrializacion moderna y la urbanizacion y reconocer que el continuo desarraigo de las comunidades campesinas hacia la ciudad es un problema comun que se sigue perpetuando al negar el papel que ocupa en torno a la situacion creciente de consumo de la gente urbana. Creemos que esta conversacion debe surgir paralelamente a el trabajo de afirmacion cultural.

Desafiando las estructuras explotativas y deshumanizantes, tecnologias e instituciones; involucrandonos en un proceso de reflexion y transformacion, afirmando y rescatando valores tradicionales-vernaculos como via de alternativas al Desarrollo.

El obstaculo mayor para el desarrollo hacia el progreso empujado de la sociedad moderna son todas las culturas originarias. Por esto buscan desvalorizarlas, denigrandolas y finalmente consiguiendo el desarraigo "voluntario" de las comunidades.

Involucrarnos en un dialogo o conversacion profunda es importante para dismantelar las tendencias de el comun del activismo, mucha gente busca resolver la injusticia, violencia y explotacion usando las mismas actitudes, practicas, y herramientas que las condiciones o personas que la generan.

Otra tendencia comun que surge en nuestros circulos de activistas, es el posponer toda conversacion que apunta o guia hacia esta profundizacion por la eterna urgencia de la movilizacion y la resistencia que siempre es, aparantemente, la mas prioritario. Asi

vamos cercando nosotros mismos el camino que va de la resistencia hacia la liberación.

SOBRE EL PODER COLONIZADOR DE LA ESCUELA

La sociedad moderna que se impone no solo que es contraproducente sino que es altamente destructora, aun mas, crea constantemente nuevos problemas a nuestra existencia.

Las escuelas son una herramienta fundamental para promover este modelo de 'desarrollo' puesto que produce ciudadanos obedientes, individualistas, por ende competitivo, sumiso al orden estatal y patrióticos (no matrióticos).

Muchos ya estamos encontrando formas que nos conducen hacia un camino trascendente al sistema dominante actual, pero la mayoría no se están cuestionando y/o tomando el riesgo de dar la espalda a la carrera deshumanizante hacia el ficticio progreso económico. Les es difícil aceptar o imaginarse aun en nuestros contextos, que alguien no diplomada o no certificada pueda ser un maestro o una maestra, contenedora y proporcionadora de un caudal de sabidurías recogida directamente de la fuente exuberantes de experiencias que nos da la vida. Muchos de nuestros compañeros compañeras no pueden concebir abandonar esta vía hipócrita que significa las instituciones educativas con su manera de medir, catalogar, jerarquizar el conocimiento humano. Y aunque hay quienes que consiguen entender esta farsa muchos no puede detenerse por terror al destierro familiar-social. Nuestra enfermedad radica en la pérdida de la memoria de otras posibles formas de vida no escolarizadas, en otras formas de

aprendizaje y de subsistencia. Hemos o estamos perdiendo la comunidad y con ella nuestro potencial creativo. La elaboración artesanal ha sido substituida por el trabajo mecánico-industrial, nuestra sabia subsistencia o allin kausay por necesidades fabricadas.

Se considera sin mas que la educación institucional es un servicio y necesidad básica que se debe consumir sin cuestionamiento alguno. Al tomar esta el carácter de necesidad básica cualquiera que lo contradiga cae en el estrato más denigrante de la sociedad; estos son los pobres, ignorantes analfabetos y los inadaptados sociales o los locos. Existe una gran incoherencia de los/las que se asumen revolucionarios, rebeldes, o aparentan subversión al Estado, mientras consumen de las instituciones y esperan sus prometedores certificados que son la medida para garantizar al sistema o cada vez mas, la carrera humillante al desempleo. Asumámoslo!:

Ya no sabemos vivir de la tierra y nuestros títulos son la arqueología de comprados sueños.

REFLEXIONES SOBRE EL RACISMO

Existe muy poco interés en entender como la visión dominante de Progreso y Desarrollo, conduce a todos los crecientes problemas, especialmente al racismo, ni hay mucho deseo en explorar como pueden surgir soluciones de los propios contextos locales; especialmente cuando todos nuestros líderes-

autoridades están condicionados a buscar toda respuesta en modelos occidentales.

Todavía continúan vigentes las creencias y mitos contruidos, dominando y transmitiéndose, como la creencia de que la espiritualidad de los pueblos originarios se ha asimilado al cristianismo, cuando en realidad fue en un comienzo una intención natural de respeto y reconocimiento hacia otros, en lugar de tolerancia y asimilación. Para el Andino todo puede ser criado, nutrido, se le da la bienvenida, no existe la noción de escasez. La gente interactuaba unos con otros de una manera que trascendía la diferencia entre ellos sin disolverse dentro de una entera uniformidad.

Lamentablemente se sigue encasillando como "sincretismo" a las practicas rituales ancestrales con las formas cristianas, y llamándoles de ignorantes al común de la gente que las recrea.

Las instituciones educativas han entrenado a el hombre comunitario en el individualismo formado en la desconfianza en los otros, preparado en la competición por jerarquías, instruido en la violencia por recursos económicos, armado en el miedo a la subsistencia y perpetuando terror a la escasez. Pero la guerra sigue siendo contra los pobres y analfabetos, mayormente campesinos los cuales la crianza de la diversidad de su entorno les mantuvo lejos de conocer la escasez, y la sabiduría por la subsistencia lejos de la mediocridad de la noción de progreso. Pero sin embargo son ellos y los de sus seguidas generaciones de desarraigados (estos últimos victimas de las incansables presiones de las continuas colonizaciones por lo que se han ido debilitando y urbanizando), los acusados en el perpetuar mas pobreza e ignorancia; considerados, ellos y

sus tradiciones, los mas pesados obstáculos para el progreso y el desarrollo.

El odio y desprecio por 'el otro diferente' viene arrastrándose desde ya mas de 500 años, y con ello la centralización de el poder económico sobre todos los valores lo que dio paso al racismo y discriminación de todos aquellos que perciben la vida diferente y ubican al valor económico integrado a todos los demás valores de la vida en comunidad.

La misma colonización de siempre nos sigue declarando la guerra, y es, como dice Ivan Illich: 'contra la subsistencia'. Contra todas las formas y sistemas diversos de subsistencia colectiva, atacadas con nuevas necesidades impuestas y saqueando los recursos para mantener a las elites. La destrucción de la subsistencia significa la dependencia de un único sistema global dominante "la empresa mundial del Desarrollo". El camino hacia el fin de los privilegios podría ser el fin de esta guerra infinita. Como desmantelar la cadena de injusticias y explotación por los privilegios debe ser nuestro desafío y un actuar cotidiano.

Carta abierta a Criticas y dialogo

Aquí van algunas reflexiones porque pienso que es necesario repensar el lenguaje-percepciones, en general.

En un momento de la conversacion que estabamos teniendo entre colectivos, se hablo de que el enemigo real es el fascismo. Lo que me

ha parecido importante fue reconocer que no debemos repetir errores del pasado, y esto para mi significa no solo no intentar viejos caminos como la militancia de mis padres, la contraviolencia, etc. sino también no repetir el error de falta de reflexión para llegar a las raíces. Como por ejemplo al ubicar al enemigo en el fascismo. Dejar ahí nuestro análisis es limitar nuestras percepciones más amplias de lo que está ocurriendo en todos los mundos de nuestro mundo. Es abandonar nuestra creatividad para encontrar caminos paralelos a un sistema dominante. Aquí es donde creo que estamos bloqueándonos a nosotros mismos. Al enmarcar al enemigo en tal organismo, estamos direccionando todas nuestras fuerzas, intenciones para contrarrestar las de ellos. Esto alimenta al enemigo, le afirma su base, le acredita y le justifica su intervención para con los oponentes (nosotros). Que pasaría si, como hacen los Tentayapeños (Guaraníes de Bolivia), y ahora ya también los zapatistas, y muchas comunidades en el mundo, les negáramos, los invisibilizáramos, los abandonaríamos?. No podrían, creo yo, subsistir. Negarles, invisibilizarles, abandonarles, es un proceso, que a mi modo de ver esto, sería concretamente no consumir absolutamente nada producido o administrado por ellos, romper con toda cadena de dependencia no solo con las multinacionales sino también con todo lo que es controlado o monopolizado por el sistema y todas sus instituciones, porque es eso justamente lo que es el fascismo, los monopolios tanto del mercado como de las instituciones de las que muchos de nosotros consumen y hasta veneran. Y es esto último lo que nunca incluimos al hablar de nuestro enemigo. El sistema y las instituciones somos nosotros/as mientras estemos dentro de él. Entonces estoy diciendo que nuestro enemigo somos también nosotros y nosotras mismas. El lenguaje-como perciben ellos (los fachos-la derecha) la vida, por el momento no difiere mucho en la práctica, del lenguaje-percepciones de muchos de nosotros, que ven la necesidad y/o inevitabilidad de incertarse o depender del sistema; es este lenguaje el que

usamos o nos dejamos usar por él? Y es por esto que creo que bloqueamos nuestra creatividad por no dar lugar a el reconocer y colaborar en la búsqueda de alternativas de subsistencia. El joven que sale a golpear a campesinos con el bate de beisbol es un ciego, estrecho, un producto más de el sistema dominante y nada más. Para que darle un poder que no tiene ni merece?. Tenemos que entender esta conexión sino vamos a seguir dándoles poder, y esto se da al consumir productos industrializados (ya sea bebidas, toallitas femeninas, alimentos, medicamentos, celulares y otras "comodidades"), les damos poder al emplearnos en las pirámides de trabajos que sostiene el capitalismo, al participar y consumir de sus instituciones sociales, educativas, familiares nucleares. Les seguiremos dando y legitimizando su poder y siendo carnada de sus violencias mientras no nos cuestionemos nuestras vidas, mientras no comencemos un camino concreto de descolonización mental, mientras no nos despojemos de la tendencia a fracturarlo todo, como nos enseñan las instituciones educativas; por ej; 'ellos versus nosotros' (en lugar de entender los niveles de ceguera para poder desmantelarla desde la raíz).

Las actividades que estamos planeando apuntan a un caminar hacia afuera del sistema dominante, a desatarnos de el individualismo imperante. Levantar chakanas es, todo lo que hemos estado re-definiendo, articulando, mucho más que un símbolo, es un lenguaje una forma de percibir-concebir la vida cíclica no empinada hacia el progreso; libre en la subsistencia no amarrada en el consumo, hacia la regeneración de hombres y mujeres comunitarias.

Y aquí, aunque suene ingenuo (y para algunos incluso, mediatista o concesionario) dire que no lo es, que ya no sirve seguir sosteniendo barreras, marcar más agudamente las diferencias (como lo hacen ellos pero también de una otra forma, nosotros), es decir, la tendencia a catalogar y descartar (me incluyo muchas veces): “este/esta es de tal grupo, de tal línea o partido, de tanta edad, de tal nación, este/esta es menos autoctono más choco, este/esta no entiende la vaina”, etc.

Pienso que deberíamos crear espacios para que nuestro círculo se expanda y no sigamos condicionándolo, para que podamos todas nutrirnos, y todas entender la vaina. Bueno, se muy bien que hay muy pocas esperanzas de que la gente facha cambie, pero lo que nos debería interesar es afirmar a nuestra gente en sus valores humanos, en la base de los sentimientos, las relaciones y el diálogo, para que podamos juntos des-enquecernos-liberarnos y ya no puedan colonizarnos.

También he estado pensando en lo que deberíamos hacer en este tiempo acelerado y estancado a la vez, en un costal de confusiones; tendríamos que prepararnos, a nivel comunitario aprendiendo nuestra agricultura Andina, construir nuestras casas con modelos y materiales propios, arte-artesanías, todo lo que podamos con nuestras manos, y nos conduzcan a una vida más simple. Esto ira desacreditando a los poderes dominantes. Siento que es sumamente revolucionario, apoyar y afirmar a la gente del campo y la gente que se resiste a vivir bajo la opresión del sistema, impedir más desarraigo de la gente de sus comunidades, deberíamos cuestionarnos y tener una conversación crítica en cuanto al infundir en la gente la necesidad de civilizarse-urbanizarse-educarse, que en definitiva les conduce a más explotación más alienación y más violencia. Es decir, nuestra prioridad debe enfocarse a encontrar creativamente y con nuestros propios elementos formas de camino paralelos, recordando y volviendo a aprender esas maneras armónicas y

abundantes de vivir que aun existen, y esto no sería volver al pasado, cosa imposible, sino traer el pasado al presente enriqueciéndolo y recreándolo constantemente, como en realidad es el tiempo cíclico aquí en los Andes.

Al diablo con las buenas intenciones

discurso de Ivan Illich frente al CIASP (Conference on InterAmerican Student Projects) en Cuernavaca, Morelos, México

“En las conversaciones sostenidas hoy, me impresionaron dos cosas que quiero comentarles antes de presentarles mi discurso preparado: Me impresionó que reconocieran que la motivación de los voluntarios estadounidenses en otros países proviene en su mayor parte de sentimientos y conceptos muy alienados. De igual manera, me impresionó por lo que llamo un paso hacia adelante entre los que quieren ser voluntarios como ustedes: están abiertos a la idea de que lo único por lo que se puede ser voluntario en América Latina es la falta de poder voluntaria, presencia voluntaria como receptores y como tales esperamos que estén amados o adoptados, sin ninguna posibilidad de regresar el regalo.

Me impresionó también la hipocresía de la mayoría de ustedes: la hipocresía de la atmósfera que domina aquí. Lo digo como un hermano que habla con sus hermanos y

hermanas. Lo digo contra mucha resistencia dentro de mi mismo, pero se debe decir. Su conocimiento, su estar abierto a las evaluaciones de los programas del pasado, los convierte en hipócritas dado que (la mayoría de) ustedes ha decidido pasar el próximo verano en México y, por ello, no están dispuestos a explorar lo suficiente respecto a la reevaluación de su programa. Cierran los ojos porque quieren seguir adelante y no lo podrían hacer si se fijaran en algunos detalles. Es posible que esta hipocresía sea inconsciente en la mayoría de ustedes.

Intelectualmente están listos para reconocer que las motivaciones que pueden haber legitimado las acciones de voluntarios fuera de los Estados Unidos en el 63, no pueden ser invocados para la misma acción en el 68. El comienzo de la década, para los estudiantes estadounidenses bien situados las 'vacaciones con misión' entre mexicanos pobres era 'la' cosa que había que hacer: la preocupación sentimental por la recién descubierta pobreza al sur de la frontera, combinada con una ceguera total frente a la pobreza mucho peor en casa justificaban tales excursiones benevolentes. El conocimiento intelectual de las dificultades de una acción voluntaria fructífera no había desilusionado al espíritu de los Cuerpos de Paz Voluntarios al estilo papal o con estilo propio. Hoy en día, la existencia de las organizaciones como la vuestro es una ofensa para México.

Quería hacer esta declaración para explicar porqué me siento mal acerca de ello y para despertar su conciencia acerca de que las buenas intenciones no tienen mucho que ver con lo que estamos discutiendo aquí. Al infierno con las buenas intenciones. Este es

una declaración teológica. Con sus buenas intenciones no ayudarán a nadie. Hay un dicho irlandés que reza que el camino al infierno está pavimentado con buenas intenciones.

La frustración que la participación en los programas CIASP puede significar para ustedes podría llevarlos a nuevos conocimientos: que los mismos estadounidenses pueden recibir el regalo de la hospitalidad sin la menor capacidad de pagar por ella, o el conocimiento que para algunos regalos ni siquiera se puede decir "gracias".

Ahora paso a mi discurso preparado.

Señoras y Señores, durante los últimos seis años me he hecho famoso por mi creciente oposición a la presencia de algún y todos de los 'bienhechores' estadounidenses en Latino América. Estoy seguro que saben de mis esfuerzos actuales para obtener la retirada voluntaria de todos los ejércitos de voluntarios estadounidenses de Latino América - misionarios, miembros de los Cuerpos de Paz y grupos como el de ustedes, una 'división' organizada para la invasión benevolente de México. Ustedes estaban conscientes de estas cosas cuando me invitaron entre todos los asistentes a ser el orador principal de su convención anual. Esto es asombroso: Solo me queda concluir que su invitación significa una de al menos tres cosas: Algunos de entre ustedes pudieran haber llegado a la conclusión de que la CIASP debería o disolverse o bien

sacar la promoción de ayuda para los mexicanos pobres de sus propósitos institucionales. Por ello me podrían haber invitado para ayudar a otros a llegar a la misma decisión. También me podrían haber invitado para aprender cómo tratar con las personas que piensan de la misma manera que yo - cómo discutir exitosamente con ellos. Ahora es cosa común que se invite a los portavoces del movimiento Black Power para que se dirijan a los Clubes de Leones. Siempre es necesario incluir a una 'paloma' en la discusión pública organizada para aumentar la beligerancia de los E.U. Finalmente, me podrían haber invitado, esperando que serían capaces de estar de acuerdo con la mayor parte de lo que digo y luego seguir adelante con la buena fé y trabajar durante este verano en los pueblos mexicanos. Esta última posibilidad está abierta solamente para aquellos que no escuchan o que no pueden entenderme. No vine aquí para pelear. Estoy aquí para decirles y, en lo posible, convencerlos y espero detenerlos de imponerse pretenciosamente sobre los mexicanos. Tengo una profunda fé en la enorme buena voluntad del voluntario estadounidense. Sin embargo, su buena fé se puede explicar usualmente solo mediante una falta abismal de delicadeza intuitiva. Por definición no pueden ayudar siendo, en última instancia, vendedores del "American Way of Life" de la clase media que están de vacaciones, ya que ésta es la única vida que conocen realmente. Un grupo como esto no pudo haberse desarrollado a menos de que un sentimiento común lo hubiera apoyado: la convicción de que cualquier verdadero americano debe compartir los regalos de Dios con sus compañeros más pobres. La idea de que cada uno de los americanos tiene algo

que dar y que siempre tiene permiso, puede y debería darlo, explica cómo se les ocurrió a los estudiantes que pudieran ayudar a 'desarrollarse' a los campesinos mexicanos, pasando unos cuantos meses en sus poblados. Naturalmente, esta convicción sorprendente fue apoyada por los miembros de una orden misionaria que no tendrían razón de ser a menos de que tuvieran la misma convicción - con excepción de una mucho más fuerte. Ha llegado el momento de curar a ustedes de este mal. Ustedes y los valores que representan son el producto de una sociedad americana de hacedores y consumidores, con su sistema de dos partidos, su sistema escolar universal y su flujo de carros de familia. Son últimamente - conscientemente o inconscientemente 'vendedores' para un ballet despistador de ideas de democracia, igualdad de oportunidades y la empresa libre entre personas que no tienen la posibilidad de beneficiarse de ellas. Después del dinero y las armas, el idealista estadounidense es el tercer bien de exportación más grande de los Estados Unidos. Éste aparece en cualquier teatro del mundo: el maestro, el voluntario, el misionario, el organizador de la comunidad, el desarrollador económico y los vacacionistas bienhechores. Idealmente, estas personas definen su rol como el de servicio. En realidad terminan frecuentemente aliviando el daño causado por el dinero y las armas o 'seduciendo' a los 'subdesarrollados' con los beneficios del mundo de prosperidad y logros.

Tal vez para las personas estadounidenses ha llegado el momento de llevar a casa el conocimiento que el tipo de vida que han elegido no está lo suficientemente vivo como para ser compartido. Ahora debería ser evidente para todos los americanos que los Estados Unidos están metidos en una tremenda lucha por sobrevivir. Los Estados Unidos no pueden sobrevivir si el resto del mundo no está convencido de que aquí tenemos el cielo en la tierra. La sobrevivencia de los Estados Unidos depende de que todos los así llamados 'hombres libres' acepten que la clase media estadounidense 'la hizo'. El tipo de vida de los estadounidenses se ha convertido en una religión que debe ser aceptada por todos aquellos que no quieren morir por la espada - o por el napalm. En todo el mundo, los Estados Unidos lucha para proteger y desarrollar por lo menos una minoría que consume lo que la mayoría estadounidense puede pagar. Este es el propósito de la Alianza para el Progreso de la clase media que los Estados Unidos firmaron con América Latina hace algunos años. Sin embargo, esta alianza comercial a menudo debe ser protegida con armas que permite a la minoría que logra 'hacerla' proteger sus adquisiciones y logros. No obstante, las armas no son suficiente como para permitir que la minoría gobierne. Las masas marginadas se vuelven agresivas a menos de que se les proporcione un credo o una creencia que explique el estatus quo. Esta tarea le es asignada al voluntario estadounidense - sea éste un miembro de la CIASP o un trabajador del así llamado 'Programa de Pacificación' en Vietnam (u otras partes del mundo). Los Estados Unidos están involucradas actualmente en una lucha de tres frentes para afirmar

sus ideales de una democracia orientada hacia la adquisición y el logro. Digo 'tres' frentes dado que tres grandes áreas del mundo están desafiando la validez de un sistema político y social que hace aún más ricos a los ricos y que margina paulatinamente a los pobres. En Asia, los Estados Unidos están amenazados por un poder establecido: China. Los Estados Unidos se oponen a China con tres armas: Las diminutas élites asiáticas que no podrían tener mejor suerte que una alianza con los Estados Unidos; una inmensa máquina de guerra para detener a los chinos de 'tomar el poder', como se dice comúnmente en este país y; la reeducación forzada de las así llamadas personas 'pacificadas'. Aparentemente, los tres esfuerzos están fallando. En Chicago los fondos para combatir la pobreza, las fuerzas policíacas y los predicadores parecen de no avanzar con sus esfuerzos, constatando la falta de voluntad de la comunidad negra de esperar la integración graciosa al sistema. Finalmente, en América Latina la Alianza para el Progreso ha tenido bastante éxito con respecto al aumento de personas a quienes no podría irles mejor - las diminutas élites de las clases medias - y ha creado condiciones ideales para las dictaduras militares. Anteriormente, los dictadores estaban al servicio de los dueños de las plantaciones, ahora protegen a los nuevos complejos industriales. Y finalmente, ustedes vienen a ayudar al vencido a aceptar su destino dentro de este proceso! Todo lo que harán en

un poblado mexicano será crear el desorden. En el mejor de los casos, pueden intentar a convencer a las chicas mexicanas de que deberían casarse con un joven exitoso, rico, con un consumidor que padece una falta tan grave de respeto por la tradición como cualquiera de ustedes. En el peor de los casos, con su espíritu de 'desarrollo de la comunidad' crearán los suficientes problemas para que alguien sea matado a tiros de pistola después de que terminen sus vacaciones y de que se apresuren a regresar a sus barrios de clase media donde sus amigos hacen bromas sobre los 'espaldas mojadas'.

Comienzan su tarea sin ningún entrenamiento. Hasta el Cuerpo de Paz gasta alrededor de \$ 10,000 por cada miembro del Cuerpo para ayudarle a adaptarse a su nuevo ambiente y para protegerlo del choque cultural. Qué raro que nadie nunca pensó en gastar dinero para educar a los mexicanos pobres para protegerlos del choque cultural de conocerlos a ustedes. De hecho, ni siquiera pueden encontrarse con la mayoría a la que pretenden servir en América Latina - aún si hablaran su idioma, lo que la mayoría de ustedes no es capaz de hacer. Pueden dialogar solamente con aquellos que se parecen a ustedes - imitaciones latinoamericanas de la clase media norteamericana. Para ustedes no hay manera de encontrarse realmente con los subprivilegiados, dado que no existe una base común para que ustedes se encuentren.

Permítanme explicar esta declaración y explicar también porqué la mayoría de los latinoamericanos con quienes ustedes podrían establecer una comunicación, estarían en desacuerdo conmigo. Supongan que este verano irían a un gueto estadounidense donde

intentarían a ayudar a los pobres de ahí a 'ayudarse ellos mismos'. Pronto les escupirían o se reirían de ustedes. Las personas ofendidas por sus pretensiones los golpearían o les escupirían. Las personas que entienden que la mala conciencia de ustedes los avientan a este gesto estarían riéndose condescendentemente. Pronto se les aclarará su irrelevancia entre los pobres, su estatus de estudiantes universitarios de clase media con una asignatura de verano. Se les rechazaría contundentemente, sin importar si su piel es blanca - como son las caras de la mayoría aquí presente - o morena o negra como algunas pocas excepciones que de alguna manera se infiltraron aquí. Sus reportes sobre su trabajo en México que me envían tan amablemente sudan auto-complacencia. Sus reportes sobre el verano pasado comprueban que ni siquiera eran capaces de entender que su buen hacer en un poblado mexicano es aún menos relevante de lo que sería en un gueto estadounidense. No solamente hay un abismo entre lo que ustedes tienen y lo que los otros tienen, abismo aún más grande que aquel que existe entre ustedes y los pobres en su propio país. También hay una distancia incomparablemente mayor entre lo que sienten y lo que los mexicanos sienten. Esta diferencia es tan grande que en un poblado mexicano ustedes como americanos blancos (o culturalmente americanos blancos) se pueden imaginar en la misma situación que vivía un predicador blanco cuando ofrecía su vida cuando se dirigía a los

esclavos negros en una plantación en Alabama. El hecho de que vivan en chozas y que coman tortillas durante unas cuantas semanas solo hace un poco más pictórico a su grupo bien intencionado. Las únicas personas con quienes pueden aspirar a establecer una comunicación son algunos miembros de la clase media. Y recuerden, por favor, que dije 'algunos', refiriéndome a una diminuta élite en América Latina.

Ustedes vienen de un país industrializado tempranamente que ha logrado integrar a la mayoría de sus ciudadanos a la clase media. En los Estados Unidos el haber terminado el segundo año de la universidad no es ninguna distinción social. De hecho, la mayoría de los americanos tienen ahora este tipo de escolaridad. En este país, cualquiera que no haya terminado la preparatoria es considerado como subprivilegiado. En América Latina, la situación es bastante diferente: el 75 % de la población abandona la escuela antes del sexto año. Consecuentemente, las personas con la preparatoria terminada forman una pequeña minoría. Luego, una minoría de esta minoría continua su educación y se inscribe en alguna universidad. Entre estas personas encontrarán a sus educativamente iguales. Al mismo tiempo, una clase media es la mayoría en los Estados Unidos. En México, es una élite diminuta. Hace siete años, su país comenzó y financió una así llamada 'Alianza para el Progreso'. Fue una 'Alianza' para el 'Progreso' de las élites de la clase media. Ahora bien, entre los miembros de esta clase media encontrarán a las pocas personas dispuestas a pasar su tiempo con ustedes. Y son, coincidentemente, aquellos 'niños buenos' a quienes también les

gustaría calmar a sus conciencias agitadas, 'haciendo algo bonito para la promoción de los pobres indígenas'. Naturalmente, cuando ustedes y sus contrapartes mexicanas se encuentren, se les dirá que están haciendo algo valioso, que se están 'sacrificando' para ayudar a los otros. Y será el sacerdote extranjero el que confirmará especialmente la imagen que ustedes tienen de ustedes mismos. Después de todo, su subsistencia y el sentido de su propósito depende de su firme creencia en una misión de año completo del mismo tipo que la misión de verano de ustedes.

Existe el argumento de que algunos voluntarios que regresaron habían obtenido una visión del daño que han hecho a los otros y que, por ello, se convierten en personas más maduras. Sin embargo, se menciona menos frecuentemente que la mayoría de ellos están ridículamente orgullosos de sus 'sacrificios de verano'. Posiblemente también hay algo de cierto en el argumento de que los hombres jóvenes deberían ser promiscuos por una época, para darse cuenta de que el amor sexual es más bello en una relación monógama. O que la mejor manera de liberarse del LSD es intentarlo por un rato. O que la mejor manera de entender que su ayuda en el gueto no es necesaria ni solicitada es intentarla y fallar. No estoy de acuerdo con estos argumentos. El daño que los voluntarios causan involuntariamente, es un precio demasiado alto por reconocer que, en primer lugar, no

deberían haber sido voluntarios. Si tienen el menor sentido de la responsabilidad, quédense en casa con sus revueltas. Esperen las siguientes elecciones: Sabrán lo que hacen, porqué lo hacen y cómo comunicar con aquellos con quienes hablan. Y sabrán cuando fallen. Si insisten a trabajar con los pobres, si esa es su vocación, entonces trabajen con los pobres que les puedan decir que se vayan al diablo. Es increíblemente injusto para ustedes imponerse en un poblado donde ustedes están tan sordos y mudos, lingüísticamente hablando, que ni siquiera entienden lo que están haciendo o qué piensan las personas de ustedes. Y es un daño profundo para ustedes cuando definen algo que quieren hacer como 'bien', 'un sacrificio' o 'ayuda'. Estoy aquí para sugerirles que renuncien voluntariamente a ejercer el poder que tienen por ser americanos. Estoy aquí para recomendarles de renunciar consciente, libre y humildemente al derecho legal que tienen de imponer su benevolencia a México. Estoy aquí para desafiarlos a reconocer su incapacidad y su falta de poder para hacer el 'bien' que intentan hacer. Estoy aquí para recomendarles usar su dinero, su estatus y su educación para viajar en América Latina. Vengan a ver, vengan a escalar nuestras montañas, disfruten nuestras flores. Vengan a estudiar. Pero no vengan a ayudar." (20 de Abril del 1968)



Munir Fasheh (Artículo sobre Activismo, en "Now activism", Shikshantar, India)

A la luz de mi experiencia en Palestina (especialmente en los años 70s. y durante la primera intifada 1987-91)

Siempre reflexiono y escribo sobre lo que yo y otros han hecho y experimentado en Palestina, pero esta es la primera vez que reflexiono sobre 'activismo'. Mi reflexion inmediata es que lo que todos se refieren con 'activismo', a mi me gustaria referirme como manifestaciones de atencion, viveza, amor, libertad y riesgos. 'Activismo' suena muy abstracto y profesional para mi, y no recuerdo nunca haberlo usado para describir lo que hemos estado haciendo. Por ejemplo los dos periodos mas inspiradores de mi vida- la decada de los 70as. Y la primera intifada- nadie se referia a lo que la gente hacia como activismo. La primera vez que escuche esta palabra fue durante la primera intifada pero usada por los medios masivos de comunicacion y luego tomado por los partidos politicos y otros. Mi preocupacion surge, desde mi punto de vista, cada vez que una palabra es usada solo para nombrar lo que es visible, por lo tanto, temo que usando 'activismo' podria contribuir a engeguernos de lo que la gente hace, que no puede ser capturada en palabras, y no puede ser comprendido con la mente.

No contribuyamos a la extincion de actos llenos de sentido. Lo que quiero decir es tratar de evitar dar valor a lo que nombramos,

lentamente esto roba los actos y habilidades de comunidades que han sido vital para la gente por miles de anos.

Lo que he comenzado a darme cuenta, desde los anos 70as, es lo mucho que ayuda la mente el lenguaje en organizar, planear, controlar y ganar, pero que limitada en la habilidad de comprender la vida en su plenitud, riqueza, profundidad, y belleza, y lo limitado que esta en la habilidad de 'ver' armonia, como las cosas encajan en su forma natural. Esta toma de conciencia me ha hecho cuestionar lo que puede perderse/ignorarse/desvalorizarse/y hacer invisible en solo hablar lo que la mente puede entender y el lenguaje expresar. Creo que esta cuestion es relevante en referencia al activismo.

Una razon porque los dos periodos mencionados anteriormente, fueron mas inspiradores para mi, es el hecho de que no habia lideres y no financiamientos, y nadie se autonombraba a si mismo agente de cambio social. La gente pensaba y actuaba en una forma mas humilde y concreta, y teniendo fe les guiaba a un cambio mas significativo determinado por la gente y sus realidades de su situacion, y no por "profesionales" que determinan la direccion y los resultados.

Las acciones de la gente estaban en armonia con lo que los Zapatistas articularon 20 años mas tarde: cambiando tradiciones en formas tradicionales (y no arrancando el

tejido social de la sociedad). En suma, instituciones y organizaciones grupales eran marginales o ordenados a cerrar por autoridades de la ocupación Israelí. La ausencia de líderes y la falta de intervención de instituciones proveía libertad y liberación de energía en la gente a actuar autónomamente, y a usar 'estructuras' que eran parte de la comunidad y la cultura. Cada uno hacía lo que él/ella pensaba era lo mejor- y estaban listos a enfrentar las consecuencias de el castigo del ejército.

En otras palabras, la gente y las comunidades eran autogobernadas. Lo que he experimentado en esos periodos, fue el desmantelamiento de el mito moderno de que la gente no puede autogobernarse o funcionar sin las instituciones y sin los profesionales, y sin líderes dirigiendo y ayudándoles todo el tiempo.

Contaré una historia (ambas ocurridas durante la primera intifada) para dar un significado concreto a lo que he intentado decir. Es una historia de una escena muy común en aquel tiempo, sobre un número de soldados Israelíes brutalmente golpeando a un joven en el distrito de Ramallah. Varias mujeres corrieron hacia lo que estaba ocurriendo gritando y tratando de arrancar a los soldados lejos del joven. De repente, una mujer cargando su bebé corrió hacia ellos y comenzó a gritarle a el joven, "te he dicho miles de veces que no salgas de la casa, que la situación es muy peligrosa, pero no me escuchas, tu nunca me escuchas." Luego se dirigió a los soldados y les dijo, "golpeenle, se lo merece. El nunca me escucha. Estoy cansada de él." Y al joven le dijo "estoy enferma de ti y de tu hijo; llévatelo y dejame sola." Le pasó el bebé a sus

brazos y salió corriendo. Los soldados estaban confundidos, dejaron a el joven y se marcharon. Unos minutos más tarde, la mujer reapareció, tomó a su bebé, y le dijo a el joven que se fuera a su casa deseándole recuperarse y sanarse pronto. Recién ahí me di cuenta que no se conocían!

La mujer no estaba actuando o pretendiendo, ella no era una superhumana o una heroína. Ni, por otro lado, era ella una subhumana o no-humana (como muchos Israelíes y expertos occidentales han llamado a los Palestinos por décadas). Ella no se hubiese llamado a si misma una activista. Simplemente actuó humanamente, en una manera espontánea y con compasión. Lo que ella hizo es una manifestación de atención, viveza, libertad, amor, y riesgo.

Su acción trajo la esperanza a los seres humanos: que increíble y que impredecible pueden ser los seres humanos. Sobre todo ella hizo lo que sintió era bueno -un atributo muchas veces olvidados en el mundo dominado por las explicaciones racionales, como las relaciones de poder, o los oprimidos versus opresores. Ella actuó fuera de las leyes, costumbres, paradigmas, y fuera de la intención de cambio social, sin evaluar o pensar en las consecuencias. Ella incluso arriesgó a su bebé de ser dañado. Ni siquiera preguntó sobre el joven, su orientación política ni religiosa. Ella hizo lo que sintió estaba bien.

En esta y otras acciones similares es donde yo uso la palabra amor. Lo que manifiestan sus acciones es que el amor es más fuerte que las reglas, leyes, y costumbres, y están íntimamente conectadas en el hacer bien. Pero esto no es posible sin la libertad –libertad interior. Son exactamente estos tipos de acciones que temo están siendo invisibilizados (y lentamente desapareciendo) por imponer ‘activismo’. Mi preocupación es comenzar a percibir activismo como una profesión y a los activistas como profesionales. Lo que ha mantenido a las comunidades Palestinas vivas han sido actos de la gente que hizo lo que hizo por simple cuestión de vivir y por su manifestación de amor por los otros, y no como resultado de un pensamiento planeado y organizado. Nadie se refiere a ellos ni a ellas (mujeres-madres), como activistas, y espero que nunca suceda.

El movimiento de trabajo voluntario es un ejemplo de los 70s. que encarna lo que he mencionado. Era muy bello dar a este un nombre organizativo, como activismo o cambio social. Tales palabras no hacen justicia al espíritu de lo que estaba ocurriendo. No estoy diciendo que ‘activistas’ en Palestina no han tenido un impacto, o que activismo es inútil o insentido, o que la gente que busca cambio no debería hacerlo así, etc. Lo que quiero decir no es en contra de el activismo o cambio. Todo lo que estoy diciendo es apuntar a la importancia de no repetir errores en olvidar lo que ha sido la columna de sobrevivencia de las comunidades a través de la historia; para evitar caer en la creencia de que todas las cosas y todos los actos pueden ser comprendidos y organizados. Lo que mantuvo a la sociedad Palestina viable y

viva no son los activistas y agentes de cambio sino aquellos que eran parte de la vida diaria, actuando bajo amor y libertad, como tales madres. En esencia estoy hablando de humildad y dignidad, las cuales, por lo menos en mi experiencia, los activistas y agentes de cambio comúnmente carecen de estos.

Por eso me siento incomodo con frases tales usadas en materiales y textos que me llegan, como ‘cambio social’ y ‘cambio de paradigma’. **El cambio más fundamental, para mi, es cambiar la percepción de uno mismo.; y la más profunda y honesta forma de vivir es vivir fuera de paradigmas, vivir completamente en atención, viveza o lucidez, con amor, libertad, y tomando riesgos.** Lo que les ayudo a la gente a sobrevivir en Palestina ha sido su habilidad de vivir a fuera de los paradigmas –crear una nueva vida, cada día. Esta habilidad es crucial en el mundo de hoy.

El caso de Palestina no es unico, muchos otros muestran lo que he contado sobre los Palestinos.

Todos estos casos reflejan el poder contenido en cada cultura (en el sentido que una cultura representa un ‘mundo’ donde las cosas se integran juntas, en lugar de ingredientes separados a ser puestos juntos en formas artificiales dentro de instituciones bajo el título “interdisciplinario” o “intercultural”).

Esto me trae a el ultimo punto que quisiera compartir aqui sobre mi ‘activismo’:

Cada vez que me siento atento, lucido, amor, y libre, siento que estoy re-inventando la rueda, re-inventando lo que ha estado re-inventado miles de veces. Es decir, el modo en que presentaria a mi persona es uno que nunca se ha detenido en el tratar de re-inventar la rueda! Sea en relacion con el movimiento de trabajo voluntario, trabajando con maestros y estudiantes, con niños, o con lo que estaba involucrado durante la primera intifada (cuando escuelas y universidades fueron cerradas por anos), siento que he estado envuelto en todo esto, re-inventando lo que siempre ha estado alli. Cada vez que sentia que estaba re-inventando un acto, o el significado de una palabra, o lo que tiene cada cultura, era como si la vida estaba comenzando una otra vez.

En resumen, ligando a lo siguiente que quiero decir es: asi como mi conocimiento institucional, no solo hace de el tipo de conocimiento de mi madre(iletrada) invisible y sin valor sino que tambien lo hace gradualmente desaparecer, asi como la economia de mercado, no solo hace de la subsistencia de vida invisible y sin valor pero la hace gradualmente desaparecer, igualmente como la educacion, no solo hace de el aprendizaje a traves del vivir invisible y sin valor sino que lo hace tambien gradualmente desaparecer; lo mismo con la institucion medica, no solo hace de la habilidad de sanacion de el cuerpo invisible y sin valor pero la hace gradualmente desaparecer, de la misma manera mi preocupacion es que el activismo visible y articulado no solo hace de los actos espontaneos que nacen de la atencion, viveza, amor, libertad y toma de riesgos invisible y desvalorados sino que tambien lo hace gradualmente desaparecer.

Como otros aspectos de la vida, si activismo es puramente racional, sugiero que las personas piensen dos veces antes de embarcarse en lo que planean. **Si lo que les conduce es nomas la conviccion de su intelectualidad y su moralidad, pero no forma esto la "substancia" de sus vidas cotidianas, lo que hagan puede parecer admirable, pero no va a ser sustentable o profundo.** Cualquier activismo que no toca la vida personal de las personas, y en lugar, sigue un plan diseñado solo por la mente probablemente tendra corta vida, sera superficial, ineffectivo, o mas aun dañino y podria conducir a los activistas al agotamiento. Cualquiera que se sienta a si mismo un activista deberia preguntarse sobre la referencia que nutre su vida.

Lo que es significativo a cerca de lo que la gente siempre ha hecho (hablando sobre la sobrevivencia) es el referente de lo que pueden hacer con sus cuerpos, con sus comunidades, y conducidos por su coneccion con la tierra, historia, y cultura. Esto indica la imensa vitalidad y abundantes recursos de la gente, comunidades, y culturas –lo cual deberia constituir la base real y solida del "activismo".



Los diversos proyectos y actividades realizadas por Uywana Wasi han sido en la mayoría en colaboración recíproca con colectivos locales y exteriores.

El arte en los Andes es espiritual, no contempla tan sólo el arte por el arte, la trascendencia del arte está en la interacción con el universo y la vida. En los Andes, la música, el canto, el baile y la expresión de los colores expresan el sentimiento de unión del ser humano con todo el universo. Son mensajes que recibimos de tiempos inmemoriales para recuperar y unificar nuestros sentimientos, después de un olvido al que Occidente nos llevó y que afortunadamente nuestra historia oral recuperó para todos nosotros.

Talleres de Creatividad para Niños: *en Totorkawa los niños y niñas tienen una infancia que se divide entre juegos y tareas rurales con las tareas y modos recibidos de la escolaridad. Acompañan muchas horas a sus familias en las chacras y criando animales, tomando el aprendizaje directamente de su cotidianidad y actividades comunales al mismo tiempo que se les sobreponen las largas horas escolares que les retira de su realidad natural donde les forman e impulsan a asimilarse a la urbanidad, donde la única promesa de éxito radica en el desarraigo definitivo, desprecio por la cultura campesina hacia la*

competitividad. Actualmente hay muchos niños que están siendo criados por parientes, puesto que muchos padres han migrado a países como España o Argentina para trabajar, observándose así la suma necesidad de espacios de contención de libertad de juego y creación, como también de reafirmar sus formas naturales de aprender y relacionarse. Las actividades son escogidas por todos, cerámica, pintura y murales, artesanías, juegos tradicionales, música autóctona, cuentos, cocina, chacras. El taller funciona los días jueves y sábados de 15 a 17 hs. Contamos con varios artistas-artesanos que guían las actividades e invitamos continuamente personas con habilidades que traen para compartir.

Taller de Tejidos Andinos: *dos compañeras Aymaras nos comparten sus saberes en telar y sobre el teñido con plantas, nos enseñan a recordar, y a leer nuestro lenguaje ancestral, pues la cultura Andina no es solo una cultura oral y analfabeta como se continúa creyendo. Los tejidos como también así los Quipus son formas de comunicación escrita, literal y matemática. Participan mujeres y hombres de Totorkawa y de la ciudad de Cochabamba cada domingo..*

Agricultura-Chacra Andina: *el calendario ritual de actividades en nuestras chacras; afirmando prácticas tradicionales tales como 'Ayni', reciprocidad, en las chacras de nuestros vecinos, promoviendo la diversidad cultural y biológica. Don Irgidio es un anciano de Tapacari, es nuestro maestro que nos guía y enseña sobre la crianza de la chacra. Los productos cosechados se intercambian entre los vecinos y en la feria semanal del pueblo.*

Publicaciones: *publicamos una serie de boletines con ensayos, poemas y artículos de compañeros y otros autores colaboradores. La*

revista bi-anual "Samana" elaborada por el colectivo de mujeres "Imillas".

Taller de artesanías y productos naturales: con un grupos de compañeros y compañeras artesanas realizamos diversidad de artesanías utilizando materiales de la naturaleza, reciclados tales como joyería, arte en madera (mesas y cajas revestidas en diversidad de semillas propias), tejidos, velas, cremas y escencias medicinales de plantas locales, mermeladas, panes y queques de harina de coca, etc. Los ofrecemos en ferias y encuentros.

Aghawasi-Chicheria: en el centro Uywana Wasi, inauguramos una antigua chicheria donde elaboramos chicha de maiz organico en los cantaros tradicionales con recetas ancestrales. Con la intención de regenerar una costumbre de beber para compartir y recordar en lugar de beber para olvidar, como se toma hoy en día con chichas muy dañinas hechas con azúcar refinada y alcohol agregado. Abrimos dos domingos al mes ofreciendo comidas típicas y locales. Participamos anualmente en la feria Concurso Regional de la Chicha en nuestro pueblo de Tiquipaya.

Rituales y Celebraciones: participamos con nuestros materiales e iniciativas colaborando en la organizacion de varias celebraciones en distintos lugares de la zona donde se realizan como el Intiwatana, año nuevo Andino, Q'hoas y Ch'allas primer viernes de cada mes, Yank'aku (ritual de iniciación al año agrícola): Participación de ferias y fiestas como "Fiesta del Mastaku y la wayllunka", Todos Santos (feria de mesas-altares para los difuntos), fiesta de Urkupiña (la waka del cerro Cota), fiesta de San Miguel, fiesta de Candelaria (fiesta de las semillas), ferias de comidas típicas, etc. En muchas de estas ferias y celebraciones tomamos la oportunidad de construir con adobes y otros materiales donados localmente, las CHAKANAS que son nuestra cruz Andina la cual encierra un profundo significado (la cosmovision del tiempo-espacio cíclico Andino). El acto de recrearlas es artistico-ritual con el cual traemos la memoria ancestral al presente instalandola en nuestros entornos comunitarios.

Recepción de encuentros y reuniones: para la conversación, reflexión y aprendizaje reciproco con grupos locales. Proyeccion de videos e invitados especiales (como Teresa Alem, Loyda Sanchez, Helena Pardo, Judith Hoggs, etc) para diversos temas como "Nuestros Alimentos y la Salud", "Descolonizacion en los Andes, de la Resistencia a la Liberacion", "Afirmacion Cultural", "Alternativas a la Educacion", etc.

PROYECTOS y COLABORACIONES

Watanakuys: tomamos viajes de visita y acompañamiento a comunidades diversas con motivo de aprender directamente de la gente, de sus costumbres y actividades específicas tradicionales, aprendiendo y reciprocando en sus labores diarias de la comunidad. Creemos que la presencia de visitantes turistas en las comunidades afecta negativamente y muchas veces daña el tejido social al penetrarse y exhibirse modelos de privilegio y provocación por parte de los valores de la culturas dominantes. Por esta razón, llegamos a las comunidades con humildad para afirmar la riqueza y sabiduría que existe en las formas de vivir y percibir la vida, simplemente haciendo, celebrando y acompañando en sus tareas cotidianas..

Viajes de Aprendizaje: grupos de jovenes y viajeros que pasan un tiempo con nosotros en Uywana Wasi compartiendo, reflexionando y vivenciando la vida local. Juntos criamos nuestra chacra y la de los vecinos, elaboramos chicha, cocinamos, dialogamos y nos desafiamos para continuar el viaje con una vision mas amplia y flexible. Entre los grupos que hemos recibido se encuentran "Where there be Dragon" delegacion de jovenes de EEUU. "Witness for Peace", EEUU. "UNC" delegacion de estudiantes, EEUU.

Colaboradores de ISEC (India), Jóvenes de el programa del SIT, EEUU.

“La Rebelion de las Waka”: festival anual (12 de Octubre) “De la Resistencia a la Liberacion” organizado por la red de colectivos Apu Tunari (“Wilka”, “Puruma”, “Imillas”, “Somos Sur”, “Kurmi Suriki”, “Sayari”, “Puentes”). Música, danza, teatro, conferencias, videos, artes visuales, *apthapis* (comidas tradicionales), rituales en lugares sagrados. (Cochabamba, La Paz, Potosí)

Proyecto “Kunaymana”: Colectivo de mujeres Aymaras artesanas, campesinas de Copacabana e Isla del Sol, que se conformo en 1999 con la motivación de Valentina Campos y Bertha Soto (Puentes), con el fin de encontrar alternativas de vida y afirmar las que están desde siempre vivas, frente a las amenazas del alto desarraigo de esta zona. Kunaymana significa diversidad, con la necesidad de encontrar y revivir diversidad de actividades y relaciones que armonicen y fortalezcan nuestro vivir. Entre las actividades cotidianas que realizan en torno a la crianza de la chacra esta la elaboración de papel de fibra de totora, planta sagrada que crece y se cultiva constantemente a orillas del lago Titicaca. Con la elaboración de este papel altamente artesanal y ecológico, crean productos tales como agendas, lámparas, álbumes, proveen papel para impresión de tarjetería, cartas-menú para restaurantes, etc. Los integrantes de Kunaymana han construido una casa de arquitectura ancestral (Lacawta) en Copacabana, con el objetivo de abrir en un futuro próximo, el Museo de la Totora, donde se exhibirá toda la serie de productos artesanales en base a la planta de totora que son creados desde tiempos ancestrales, además de ofrecer un espacio para compartir y reflexionar con visitantes sobre el trabajo de afirmación cultural local.

Imposiciones y Resistencias en torno al Parto: es una propuesta del colectivo de mujeres libertarias “Imillas”, Cochabamba, de investigación y afirmación a las parteras empíricas. A raíz de la desaparición gradual de

parteras en zonas urbanas y rurales, amenazadas por una cadena de intervenciones y factores externos que les han ido acorralando a tomar pasos de formación institucional que les acredite públicamente pero que al mismo tiempo les desvaloriza, subestima y desarraiga de su sabiduría ancestral propia. Se ha producido un programa radial con el colectivo de mujeres “El juego de las Manzanas” de La Paz, realizando el trabajo de campo e investigación en la comunidad de Choro, Cocapata, publicado en la revista Samana y realizando un taller y charla sobre el tema con varias invitadas relacionadas al tema, en la ciudad de Cochabamba.

Propuesta “Criando Chacras urbanas”: Las chacras urbanas serán importantes espacios de reencuentro entre las personas y las memorias, un espacio de regeneración de la comunicación con la Pachamama y la comunidad.



